

**Université Clermont Auvergne**

**UFR Langues, Cultures et Communication (LCC)**

# **SYLLABUS**

## **Licence**

**Métier du livre**

**Franco-Allemands**

**Niveau 1 (L1)**

Année universitaire 2025-2026

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes éropéennes métiers du livre franco-allemands**  
**UE : UE 1.1 Traduction Allemand S1**

**SEMESTRE : Semestre 1**  
**OBSERVATION : Majeure**

## **MATIERE / EC : EC Version Allemand S1**

**Responsable : GOMEZ Anne-Sophie**

**Volume horaire : 12h**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**  
Français/ Allemand

## **OBJECTIFS**

Approfondissement de la maîtrise de la langue allemande (lexique, syntaxe, registres) et réflexion sur la traduction de l'allemand vers le français (stratégies de traduction, procédés mis en œuvre)

## **DESCRIPTIF**

Ce cours de traduction allemand-français s'adresse en priorité aux étudiants de première année de LLCER, EFA et MDLFA. Il est ouvert aux étudiants d'échange. Les supports utilisés sont des textes de langue usuelle (articles ou chroniques de presse concernant l'actualité) et/ou des textes littéraires contemporains. Les étudiants préparent les textes à l'avance, afin de contribuer à l'élaboration collective d'une traduction durant le cours.

## **BIBLIOGRAPHIE**

Oseki-Dépré, Inès (1999), Théorie et pratiques de la traduction littéraire, Paris, Armand Colin.  
Pérennec Marcel (2005), Eléments de traduction comparée français-allemand, Paris, Armand Colin.

## **ETUDIANTS D'ECHANGE**

**ACCESSIBLE : OUI**

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B1**

**AUTRE(S) PREREQUIS : RAS**

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes éropéennes métiers du livre franco-allemands**  
**UE : UE 1.1 Traduction Allemand S1**

**SEMESTRE : Semestre 1**  
**OBSERVATION : Majeure**

## **MATIERE / EC : EC Thème Allemand S1**

**Responsable : WIND Priscilla**

**Volume horaire : 12h**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**  
Français/ Allemand

## **OBJECTIFS**

Apprendre à traduire des textes courts du français vers l'allemand, maîtriser les structures grammaticales de la phrase allemande.

## **DESCRIPTIF**

Ce cours propose une première approche de la traduction du français vers l'allemand à l'aide de différents types de textes qui serviront à illustrer le fonctionnement des deux langues sur le plan lexical (vocabulaire) et grammatical (révision, mise à niveau). Différentes méthodologies seront abordées : traduction audiovisuelle, traduction en groupe et traduction individuelle. Les solutions de traduction seront systématiquement corrigées et discutées en cours.

## **BIBLIOGRAPHIE**

BRÜSSOW, Armin / MÉTRICH, René (2017) : Maîtriser la grammaire allemande à l'écrit et à l'oral. Hatier. 222 p.  
HAMMEL, Wolfgang (2021) : Dépann'allemand. Tous les outils pour apprendre ou réviser la grammaire (..). A1-B2. (avec exercices corrigés) Ellipses. 168 p.  
KUHN, Gabrielle (2013) : Allemand Thème Grammatical. 20 Années de Phrases aux Concours CPGE. Ellipses, 144 p.  
LEGROS, Waltraud (2012) : Na Also! Zoom sur les points essentiels de la grammaire allemande.  
WILMET, Monique (2017, 4ème éd.) : Fort en thème allemand. Bréal, 160 p

## **ETUDIANTS D'ECHANGE**

**ACCESSIBLE : OUI**

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B1**

**AUTRE(S) PREREQUIS : RAS**

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes éropéennes métiers du livre franco-allemands**  
**UE : UE 1.1 Traduction Allemand S1**

**SEMESTRE : Semestre 1**  
**OBSERVATION : Majeure**

**MATIERE / EC : EC Préparation au stage S1**  
**Responsable : à définir**

**Volume horaire : 12h**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**  
Allemand

## OBJECTIFS

Consultez l'enseignant·e

## DESCRIPTIF

Consultez l'enseignant·e

## BIBLIOGRAPHIE

La bibliographie sera communiquée en cours

### ETUDIANTS D'ECHANGE

**ACCESSIBLE : OUI**

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS : 0**

**AUTRE(S) PREREQUIS : RAS**

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes éropéennes métiers du livre franco-allemands**  
**UE : UE 1.2 Etude de la langue Allemand S1**

**SEMESTRE : Semestre 1**  
**OBSERVATION : Majeure**

## **MATIERE / EC : EC Grammaire Allemand S1**

**Responsable : EUBEL Viola**

**Volume horaire : 24h**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**  
Allemand

## **OBJECTIFS**

Le but de cet enseignement est de reprendre les bases de la grammaire allemande. Il suit un programme établi dans une logique de progression passant en revue les principales notions grammaticales : au premier semestre, le cours revient sur le groupe nominal (déclinaisons, pronoms, articles etc.) et le groupe verbal (conjugaison des verbes, verbes auxiliaires, verbes modaux etc.).

## **DESCRIPTIF**

Chaque point de grammaire traité au fil des séances est systématiquement appliqué par le biais d'exercices ciblés, corrigés en cours.

## **BIBLIOGRAPHIE**

Bescherelle - Allemand : la grammaire, G. Cauquil et F. Schanen, Hatier, 2008.  
L'allemand de A à Z, J. Janitza et G. Samson, Hatier, 2023.

### **ETUDIANTS D'ECHANGE**

**ACCESSIBLE : OUI**

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B1**

**AUTRE(S) PREREQUIS : RAS**

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes éropéennes métiers du livre franco-allemands**

**UE : UE 1.3 Langue orale Allemand S1**

**SEMESTRE : Semestre 1**

**OBSERVATION : Majeure**

**MATIERE / EC : EC Langue orale Allemand S1**

**Responsable : CEELEN Stéfanie**

**Volume horaire : 12h**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**

Allemand

## OBJECTIFS

Consultez l'enseignant·e

## DESCRIPTIF

Consultez l'enseignant·e

## BIBLIOGRAPHIE

La bibliographie sera communiquée en cours

### ETUDIANTS D'ECHANGE

**ACCESSIBLE : OUI**

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B1**

**AUTRE(S) PREREQUIS : RAS**

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes éropéennes métiers du livre franco-allemands**  
**UE : UE 1.4 Interculturalités européennes & internationales 1**

**SEMESTRE : Semestre 1**  
**OBSERVATION : Majeure**

## **MATIERE / EC : EC Communication interculturelle 1 CM**

**Responsable : PLATELLE Fanny**

**Volume horaire : 12h**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**  
Français

### **OBJECTIFS**

Sensibilisation aux méthodes et enjeux de la communication interculturelle.

### **DESCRIPTIF**

Ce cours aborde les différents aspects de la communication interculturelle sur le plan théorique. Il accorde une importance particulière aux différences culturelles qui attestent des manières différentes de construire une perception du monde, notamment à travers la langue.

### **BIBLIOGRAPHIE**

HALL, Edward T., Au-delà de la culture, Paris, Seuil, 1979.

HALL, Edward T., La danse de la vie. Temps culturel et temps vécu, Paris, Seuil, 1984.

HALL, Edward T., Le langage silencieux, Paris, Seuil, 1984.

HOFSTEDE, Geert, Culture's consequences: Comparing values, behaviors, institutions and organizations across nations, London, Sage, 1980.

### **ETUDIANTS D'ECHANGE**

**ACCESSIBLE : OUI**

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2**

**AUTRE(S) PREREQUIS : RAS**

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes éropéennes métiers du livre franco-allemands**  
**UE : UE 1.4 Interculturalités européennes & internationales 1**

**SEMESTRE : Semestre 1**  
**OBSERVATION : Majeure**

**MATIERE / EC : EC Communication interculturelle TD Allemand S1**  
**Responsable : a definir**

**Volume horaire : 24h**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**  
Français

## OBJECTIFS

Consultez l'enseignant·e

## DESCRIPTIF

Consultez l'enseignant·e

## BIBLIOGRAPHIE

La bibliographie sera communiquée en cours

### ETUDIANTS D'ECHANGE

**ACCESSIBLE : NON**

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2**

**AUTRE(S) PREREQUIS : RAS**



# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

N1 Etudes européennes Métiers du livre franco-allemands  
UE : UE 1.5 Littératures Allemand S1

SEMESTRE : Semestre 1  
OBSERVATION : Majeure

## MATIERE / EC : EC Littérature Allemand S1

Responsable : DEL DUCA Patrick

Volume horaire : 24h

LANGUE D'ENSEIGNEMENT :  
Allemand

## OBJECTIFS

Introduction à la littérature allemande des XVIIIe et XIXe siècles

## DESCRIPTIF

Le cours présentera un panorama de la littérature allemande de l'époque baroque jusqu'au milieu du XIXe siècle. Ce cours devra permettre aux étudiants d'acquérir les connaissances de base nécessaires à des études de germanistique. L'accent sera mis sur les principaux courants littéraires de la période envisagée et sur l'histoire des idées dont ces courants sont le reflet :

La littérature baroque et l'influence des désastres causés par la Guerre de Trente Ans.

Auteur : Gryphius.

L'Aufklärung ou l'épanouissement des idées rationalistes et des vertus bourgeoises. Une place particulière sera réservée au théâtre bourgeois et au rôle didactique que les Aufklärer lui ont conféré. Les théories dramatiques, héritées d'Aristote, seront vues dans leurs grandes lignes.

Auteurs : Gottsched, Lessing.

Le Sturm und Drang et le culte du génie, l'hymne à l'individualisme. Auteurs : Le jeune Goethe, le jeune Schiller.

Le classicisme de Weimar : l'esthétique humaniste de Goethe et de Schiller de 1786 à 1805/1832.

Nous aborderons certains textes représentatifs de chaque mouvement littéraire. Les cours étant faits en grande partie en allemand, il est fortement conseillé aux étudiants de se familiariser au préalable avec les époques et les thèmes traités, et de préparer de façon approfondie les textes étudiés.

## BIBLIOGRAPHIE

Lectures obligatoires :

Lessing, Gotthold Ephraim : Nathan le sage / Nathan der Weise, édition bilingue établie par Robert Pitrou, Paris 1998, Garnier-Flammarion.

Goethe, Johann Wolfgang: Faust. Erster und zweiter Teil, Stuttgart, Reclam, 2020.

## ETUDIANTS D'ECHANGE

ACCESSIBLE : OUI

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B1

AUTRE(S) PREREQUIS : RAS

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes européennes Métiers du livre franco-allemands**  
**UE : UE 1.6 Culture comparée Allemand S1**

**SEMESTRE : Semestre 1**  
**OBSERVATION : Majeure**

## **MATIERE / EC : EC Histoire du livre Allemand S1**

**Responsable : DEL DUCAPatrick**

**Volume horaire : 12h**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**  
Allemand

### **OBJECTIFS**

Einführung in die Geschichte des Buches von der Antike bis zur Gegenwart

### **DESCRIPTIF**

Dieses Seminar ist eine Einführung in die Buchgeschichte als Mediengeschichte: Der Wandel des Buches von der Antike bis heute wird in einem chronologischen Überblick dargestellt. Im ersten Semester wird auf die Entwicklung des Buches bis zur Erfindung des modernen Buchdrucks eingegangen. Den inhaltlichen Schwerpunkt bilden die Buchhandschriften des deutschen Mittelalters sowie die Frühdrucke des 15. Jahrhunderts (Inkunabeln).

### **BIBLIOGRAPHIE**

Marion Janzin / Joachim Güntner : Das Buch vom Buch: 5000 Jahre Buchgeschichte, Hannover, Schlütersche Buchhandlung, 2007.

Uwe Jochum, Bücher : Vom Papyrus zum E-Book, Darmstadt, Philipp von Zabern, 2015

### **ETUDIANTS D'ECHANGE**

**ACCESSIBLE : OUI**

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2**

**AUTRE(S) PREREQUIS : RAS**

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes européennes Métiers du livre franco-allemands**

**UE : UE 1.6 Culture comparée Allemand S1**

**SEMESTRE : Semestre 1**

**OBSERVATION : Majeure**

## **MATIERE / EC : EC Langue des métiers du livre Allemand S1**

**Responsable : DELAIR Eleonore**

**Volume horaire : 12h**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**

Allemand

### **OBJECTIFS**

Consultez l'enseignant·e

### **DESCRIPTIF**

Consultez l'enseignant·e

### **BIBLIOGRAPHIE**

La bibliographie sera communiquée en cours

### **ETUDIANTS D'ECCHANGE**

**ACCESSIBLE : OUI**

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2**

**AUTRE(S) PREREQUIS : RAS**

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes européennes Métiers du livre franco-allemands**

**UE :** UE 12 Acteurs, lieux et pratiques des métiers du livre

**SEMESTRE :** Semestre 1

**OBSERVATION :** Mineure Métiers  
du Livre & médiation numérique

**MATIERE / EC :** EC Acteurs, lieux et pratiques des métiers du livre

**Responsable :** Voir LCSH

**Volume horaire :** 24h

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**

Français

## OBJECTIFS

Voir LCSH

## DESCRIPTIF

Voir LCSH

## BIBLIOGRAPHIE

Voir LCSH

### ETUDIANTS D'ECHANGE

**ACCESSIBLE :** Voir LCSH

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B2

**AUTRE(S) PREREQUIS :** Voir LCSH

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes européennes Métiers du livre franco-allemands**  
**UE :** UE 13 Médiation du livre et de la culture

**SEMESTRE :** Semestre 1  
**OBSERVATION :** Mineure Métiers  
du Livre & médiation numérique

**MATIERE / EC :** EC Médiation du livre et de la culture

**Responsable :** Voir LCSH

**Volume horaire :** 24h

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**  
Français

## OBJECTIFS

Voir LCSH

## DESCRIPTIF

Voir LCSH

## BIBLIOGRAPHIE

Voir LCSH

### ETUDIANTS D'ÉCHANGE

**ACCESSIBLE :** Voir LCSH

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B2

**AUTRE(S) PREREQUIS :** Voir LCSH

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes européennes Métiers du livre franco-allemands**  
**UE : UE 15 Economie - Gestion**

**SEMESTRE : Semestre 1**  
**OBSERVATION : Mineure Métiers**  
**du Livre & médiation numérique**

**MATIERE / EC : EC Economie - Gestion**  
**Responsable : Voir LCSH**

**Volume horaire : 24h**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**  
Français

## OBJECTIFS

Voir LCSH

## DESCRIPTIF

Voir LCSH

## BIBLIOGRAPHIE

Voir LCSH

### ETUDIANTS D'ÉCHANGE

**ACCESSIBLE :** Voir LCSH

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2**

**AUTRE(S) PREREQUIS :** Voir LCSH

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes européennes Métiers du livre franco-allemands**

**UE :** UE 16 Grands jalons de l'histoire culturelle

**SEMESTRE :** Semestre 1

**OBSERVATION :** Mineure Métiers  
du Livre & médiation numérique

**MATIERE / EC :** EC Grands jalons de l'histoire culturelle

**Responsable :** a definir

**Volume horaire :** 24h

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**  
Espagnol

## OBJECTIFS

Consultez l'enseignant·e

## DESCRIPTIF

Consultez l'enseignant·e

## BIBLIOGRAPHIE

La bibliographie sera communiquée en cours

### ETUDIANTS D'ÉCHANGE

**ACCESSIBLE :** OUI

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B2

**AUTRE(S) PREREQUIS :** RAS

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes européennes Métiers du livre franco-allemands**  
**UE : UE 2.1 Traduction Allemand S2**

**SEMESTRE : Semestre 2**  
**OBSERVATION : Majeure**

## **MATIERE / EC : EC Version Allemand S2**

**Responsable : WIND Priscilla**

**Volume horaire : 12h**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**  
Français/ Allemand

## **OBJECTIFS**

Approfondissement de la langue allemande (lexique, syntaxe) et réflexion sur la traduction de l'allemand vers le français (stratégies de traduction, procédés mis en oeuvre).

## **DESCRIPTIF**

Les supports utilisés sont des textes de langue usuelle (articles ou chroniques de presse, documents Internet) et/ou des textes littéraires contemporains. Les étudiants préparent les textes à l'avance, afin de contribuer à l'élaboration d'une traduction durant le cours.

## **BIBLIOGRAPHIE**

Guidère, Mathieu (2008), Introduction à la traductologie : penser la traduction : hier, aujourd'hui, demain, Bruxelles, De Boeck  
Nord, Christiane (2008), La traduction, une activité ciblée : introduction aux approches fonctionnalistes. Traduit de l'anglais. Artois Presses Université Nord,  
Christiane (2020), Textanalyse und Übersetzen: theoretische Grundlagen, Methode u. didaktische Anwendung einer Übersetzungsrelevanten Textanalyse. Groos, Heidelberg, 4. überarbeitete Auflage  
Pérennec Marcel (2005), Eléments de traduction comparée français-allemand, Paris, Armand Colin

## **ETUDIANTS D'ECHANGE**

**ACCESSIBLE : OUI**

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B1**

**AUTRE(S) PREREQUIS : RAS**



# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes européennes Métiers du livre franco-allemands**  
**UE : UE 2.1 Traduction Allemand S2**

**SEMESTRE : Semestre 2**  
**OBSERVATION : Majeure**

## **MATIERE / EC : EC Thème Allemand S2**

**Responsable : EUBEL Viola**

**Volume horaire : 12h**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**  
Français/ Allemand

## **OBJECTIFS**

S'entraîner à la pratique de la traduction du français vers l'allemand tout en approfondissant les compétences linguistiques (grammaticales, lexiques, syntaxiques etc.)

## **DESCRIPTIF**

Le cours proposera des exercices de traduction du français vers l'allemand, à partir de textes contemporains portant sur des sujets de société et d'actualité.

## **BIBLIOGRAPHIE**

sera communiquée en cours

### **ETUDIANTS D'ECHANGE**

**ACCESSIBLE : OUI**

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B1**

**AUTRE(S) PREREQUIS : RAS**

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes européennes Métiers du livre franco-allemands**

**UE : UE 2.2 Etude de la langue Allemand S2**

**SEMESTRE : Semestre 2**

**OBSERVATION : Majeure**

## **MATIERE / EC : EC Grammaire Allemand S2**

**Responsable : VIALLET Patricia**

**Volume horaire : 24h**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**

Allemand

### **OBJECTIFS**

Consultez l'enseignant·e

### **DESCRIPTIF**

Consultez l'enseignant·e

### **BIBLIOGRAPHIE**

La bibliographie sera communiquée en cours

### **ETUDIANTS D'ÉCHANGE**

**ACCESSIBLE : OUI**

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B1**

**AUTRE(S) PREREQUIS : RAS**

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

N1 Etudes européennes Métiers du livre franco-allemands  
UE : UE 2.3 Culture disciplinaire 2

SEMESTRE : Semestre 2  
OBSERVATION : Majeure

## MATIERE / EC : EC Littérature Allemand S2

Responsable : DEL DUCA Patrick

Volume horaire : 24h

LANGUE D'ENSEIGNEMENT :  
Allemand

### OBJECTIFS

Introduction à la littérature allemande des XVIIIe et XIXe siècles

### DESCRIPTIF

Le romantisme : culte de l'irrationnel et fascination pour les côtés sombres de l'existence (la maladie, la mort). Ce cours permettra par ailleurs une introduction à la littérature fantastique à travers l'étude d'une nouvelle, Le marchand de sable, de E. T. A. Hoffmann.

Auteurs : Hoffmann, Tieck, Novalis, Eichendorff, Grimm.

Le Vormärz : cette période, qui précède la révolution de 1848, est marquée à la fois par un mouvement aux accents souvent révolutionnaires (La Jeune Allemagne) et par une tendance beaucoup plus conservatrice (le Biedermeier).

### BIBLIOGRAPHIE

Lectures obligatoires :

Hoffmann, Ernst Theodor Amadeus : Der Sandmann / Das öde Haus, herausgegeben von Klara Neuhaus-Richter, Henricus - Edition Deutsche Klassik GmbH, Berlin, 2021 (Band 101, Klassiker in neuer Rechtschreibung)

Georg Büchner: Woyzeck. Studienausgabe, herausgegeben von Burghard Dedner, Stuttgart, Reclam, 1999.

### ETUDIANTS D'ECHANGE

ACCESSIBLE : OUI

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B1

AUTRE(S) PREREQUIS : RAS

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes européennes Métiers du livre franco-allemands**  
**UE : UE 2.4 Culture comparée Allemand S2**

**SEMESTRE : Semestre 2**  
**OBSERVATION : Majeure**

**MATIERE / EC : EC Littérature médiévale : Panorama Allemand S2-S4**  
**Responsable : DEL DUCA Patrick**

**Volume horaire : 24h**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**  
Allemand

## OBJECTIFS

Dieses Seminar bildet eine Einführung in die deutsche mittelalterliche Literatur.

## DESCRIPTIF

Anhand exemplarischer Textauszüge sollen elementare Strukturen und Themen der hochmittelalterlichen Literatur erarbeitet werden. Die Auswahl deckt ein breites Spektrum an Gattungen bzw. Textsorten (Romane, Epen, Gedichte, Kurzerzählungen, Gebrauchstexte).

## BIBLIOGRAPHIE

Die ausgewählten Texte werden ab Januar zur Verfügung stehen.

### ETUDIANTS D'ECHANGE

**ACCESSIBLE : OUI**

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2**

**AUTRE(S) PREREQUIS : RAS**

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes européennes Métiers du livre franco-allemands**  
**UE : UE 2.5 Production éditoriale S2**

**SEMESTRE : Semestre 2**  
**OBSERVATION : Mineure Métiers**  
**du Livre & médiation numérique**

**MATIERE / EC : EC Production éditoriale S2**  
**Responsable : Voir LCSH**

**Volume horaire : 24h**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**  
Français

## OBJECTIFS

Voir LCSH

## DESCRIPTIF

Voir LCSH

## BIBLIOGRAPHIE

Voir LCSH

### ETUDIANTS D'ECHANGE

**ACCESSIBLE :** Voir LCSH

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2**

**AUTRE(S) PREREQUIS :** Voir LCSH

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes européennes Métiers du livre franco-allemands**  
**UE : UE 2.6 BD et manga S2**

**SEMESTRE : Semestre 2**  
**OBSERVATION : Mineure Métiers**  
**du Livre & médiation numérique**

**MATIERE / EC : EC BD et manga S2**  
**Responsable : Voir LCSH**

**Volume horaire : 24h**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**  
Français

## OBJECTIFS

Voir LCSH

## DESCRIPTIF

Voir LCSH

## BIBLIOGRAPHIE

Voir LCSH

### ETUDIANTS D'ÉCHANGE

**ACCESSIBLE :** Voir LCSH

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2**

**AUTRE(S) PREREQUIS :** Voir LCSH

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes européennes Métiers du livre franco-allemands**  
**UE :** UE 2.7 Veille informationnelle ou RéoPass

**SEMESTRE :** Semestre 2  
**OBSERVATION :** Mineure Métiers  
du Livre & médiation numérique

**MATIERE / EC :** UE 25 Veille informationnelle S2

**Responsable :** Voir LCSH

**Volume horaire :** 24h

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**  
Français

## OBJECTIFS

Voir LCSH

## DESCRIPTIF

Voir LCSH

## BIBLIOGRAPHIE

Voir LCSH

### ETUDIANTS D'ÉCHANGE

**ACCESSIBLE :** Voir LCSH

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B2

**AUTRE(S) PREREQUIS :** Voir LCSH

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes européennes Métiers du livre franco-allemands**  
**UE :** UE 2.7 Veille informationnelle ou RéoPass

**SEMESTRE :** Semestre 2  
**OBSERVATION :** Mineure Métiers  
du Livre & médiation numérique

## MATIERE / EC : EC Veille informationnelle S2

**Responsable :** Voir LCSH

**Volume horaire :** 24h

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**  
Français

## OBJECTIFS

Voir LCSH

## DESCRIPTIF

Voir LCSH

## BIBLIOGRAPHIE

Voir LCSH

### ETUDIANTS D'ECHANGE

**ACCESSIBLE :** Voir LCSH

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B2

**AUTRE(S) PREREQUIS :** Voir LCSH



# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes européennes Métiers du livre franco-allemands**  
**UE :** UE 2.7 Veille informationnelle ou RéoPass

**SEMESTRE :** Semestre 2  
**OBSERVATION :** Mineure Métiers  
du Livre & médiation numérique

**MATIERE / EC :** EC RéoPass

**Responsable :** selon le niveau

**Volume horaire :** 20h

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**  
Allemand

## OBJECTIFS

selon le niveau

## DESCRIPTIF

selon le niveau

## BIBLIOGRAPHIE

sera communiquée en cours

### ETUDIANTS D'ÉCHANGE

**ACCESSIBLE :** OUI

**AUTRE(S) PREREQUIS :** RAS

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** selon le niveau

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes européennes Métiers du livre franco-allemands**

**UE :** UE 2.8 Développement des compétences  
transversales Allemand S2

**SEMESTRE :** Semestre 2

**OBSERVATION :** Option

## **MATIERE / EC : EC E-tandem Métiers Du Livre Franco- Allemand Allemand S2**

**Responsable :** a definir

**Volume horaire :** 12h

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**  
Allemand

### **OBJECTIFS**

Consultez l'enseignant·e

### **DESCRIPTIF**

Consultez l'enseignant·e

### **BIBLIOGRAPHIE**

sera communiquée en cours

#### **ETUDIANTS D'ÉCHANGE**

**ACCESSIBLE :** NON

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B2

**AUTRE(S) PREREQUIS :** RAS

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes européennes Métiers du livre franco-allemands**

**UE :** UE 2.8 Développement des compétences transversales Allemand S2

**SEMESTRE :** Semestre 2

**OBSERVATION :** Majeure

**MATIERE / EC :** EC Langue des métiers du livre Allemand S2

**Responsable :** DELAIR Eleonore

**Volume horaire :** 12h

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**  
Allemand

## OBJECTIFS

Consultez l'enseignant·e

## DESCRIPTIF

Consultez l'enseignant·e

## BIBLIOGRAPHIE

La bibliographie sera communiquée en cours

### ETUDIANTS D'ÉCHANGE

**ACCESSIBLE :** OUI

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B2

**AUTRE(S) PREREQUIS :** Avoir suivi les cours de traduction proposés les années précédentes. Une bonne maîtrise de l'anglais et du français sont nécessaires.

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes européennes Métiers du livre franco-allemands**  
**UE :** UE 2.8 Développement des compétences  
transversales Allemand S2

**SEMESTRE :** Semestre 2  
**OBSERVATION :** Majeure

## MATIERE / EC : EC Histoire du livre Allemand S2

Responsable : DEL DUCA Patrick

Volume horaire : 12h

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**  
Allemand

### OBJECTIFS

Einführung in die Geschichte des Buches von der Antike bis zur Gegenwart

### DESCRIPTIF

Fortsetzung des Seminars (Geschichte des Buches vom 18. bis zum 20. Jahrhundert)

### BIBLIOGRAPHIE

La bibliographie sera communiquée en cours

#### ETUDIANTS D'ECHANGE

ACCESSIBLE : OUI

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2

AUTRE(S) PREREQUIS : RAS

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes européennes Métiers du livre franco-allemands**  
**UE : UE 2.9 Transversale MTU/O2i**

**SEMESTRE : Semestre 2**  
**OBSERVATION : Majeure**

**MATIERE / EC : EC MTU transversale S2**  
**Responsable : EYMARD Virginie**

**Volume horaire : 16h**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**  
Français

## OBJECTIFS

Consultez l'enseignant·e

## DESCRIPTIF

Consultez l'enseignant·e

## BIBLIOGRAPHIE

La bibliographie sera communiquée en cours

### ETUDIANTS D'ÉCHANGE

**ACCESSIBLE : OUI**

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2**

**AUTRE(S) PREREQUIS : RAS**

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes européennes Métiers du livre franco-allemands**

**UE : UE 2.9 Transversale MTU/O2i**

**SEMESTRE : Semestre 2**

**OBSERVATION : Majeure**

**MATIERE / EC : EC O2i**

**Responsable : selon le groupe**

**Volume horaire : 8h**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**

Français

## OBJECTIFS

Consultez l'enseignant·e

## DESCRIPTIF

Consultez l'enseignant·e

## BIBLIOGRAPHIE

La bibliographie sera communiquée en cours

### ETUDIANTS D'ÉCHANGE

**ACCESSIBLE : NON**

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2**

**AUTRE(S) PREREQUIS : RAS**

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes européennes Métiers du livre franco-allemands**

**UE : UE 2.10 Langue vivante (1 EC au choix)**

**SEMESTRE : Semestre 2**

**OBSERVATION : Majeure**

## **MATIERE / EC : EC Anglais LANSAD S2**

**Responsable : selon le niveau**

**Volume horaire : 20h**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**

Anglais

## **OBJECTIFS**

selon le niveau

## **DESCRIPTIF**

selon le niveau

## **BIBLIOGRAPHIE**

sera communiquée en cours

### **ETUDIANTS D'ECHANGE**

**ACCESSIBLE : OUI**

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS : selon le niveau**

**AUTRE(S) PREREQUIS : RAS**

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes européennes Métiers du livre franco-allemands**

**UE :** UE 2.10 Langue vivante (1 EC au choix)

**SEMESTRE :** Semestre 2

**OBSERVATION :** Majeure

## **MATIERE / EC : EC Espagnol LANSAD S2**

**Responsable :** selon le niveau

**Volume horaire :** 20h

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**

Espagnol

## **OBJECTIFS**

selon le niveau

## **DESCRIPTIF**

selon le niveau

## **BIBLIOGRAPHIE**

sera communiquée en cours

## **ETUDIANTS D'ECHANGE**

**ACCESSIBLE :** OUI

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** selon le niveau

**AUTRE(S) PREREQUIS :** RAS



# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes européennes Métiers du livre franco-allemands**  
**UE : UE 2.10 Langue vivante (1 EC au choix)**

**SEMESTRE : Semestre 2**  
**OBSERVATION : Majeure**

## MATIERE / EC : EC Italien LANSAD S2

Responsable : selon le niveau

Volume horaire : 20h

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**  
Italien

## OBJECTIFS

selon le niveau

## DESCRIPTIF

selon le niveau

## BIBLIOGRAPHIE

sera communiquée en cours

### ETUDIANTS D'ECHANGE

**ACCESSIBLE : OUI**

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS : selon le niveau**

**AUTRE(S) PREREQUIS : RAS**

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes européennes Métiers du livre franco-allemands**

**UE :** UE 2.10 Langue vivante (1 EC au choix)

**SEMESTRE :** Semestre 2

**OBSERVATION :** Majeure

## **MATIERE / EC : EC Polonais LANSAD S2**

**Responsable :** selon le niveau

**Volume horaire :** 20h

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**  
Polonais

### **OBJECTIFS**

selon le niveau

### **DESCRIPTIF**

selon le niveau

### **BIBLIOGRAPHIE**

sera communiquée en cours

### **ETUDIANTS D'ECHANGE**

**ACCESSIBLE :** OUI

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** selon le niveau

**AUTRE(S) PREREQUIS :** RAS

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes européennes Métiers du livre franco-allemands**  
**UE : UE 2.10 Langue vivante (1 EC au choix)**

**SEMESTRE : Semestre 2**  
**OBSERVATION : Majeure**

## **MATIERE / EC : EC Portug. LANSAD S2**

**Responsable : selon le niveau**

**Volume horaire : 20h**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**  
Portugais

## **OBJECTIFS**

selon le niveau

## **DESCRIPTIF**

selon le niveau

## **BIBLIOGRAPHIE**

sera communiquée en cours

## **ETUDIANTS D'ECHANGE**

**ACCESSIBLE : OUI**

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS : selon le niveau**

**AUTRE(S) PREREQUIS : RAS**

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes européennes Métiers du livre franco-allemands**  
**UE : UE 2.10 Langue vivante (1 EC au choix)**

**SEMESTRE : Semestre 2**  
**OBSERVATION : Majeure**

## MATIERE / EC : EC Russe LANSAD S2

Responsable : selon le niveau

Volume horaire : 20h

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**  
Russe

## OBJECTIFS

selon le niveau

## DESCRIPTIF

selon le niveau

## BIBLIOGRAPHIE

sera communiquée en cours

### ETUDIANTS D'ECHANGE

**ACCESSIBLE : OUI**

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS : selon le niveau**

**AUTRE(S) PREREQUIS : RAS**

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes européennes Métiers du livre franco-allemands**

**UE :** UE 2.10 Langue vivante (1 EC au choix)

**SEMESTRE :** Semestre 2

**OBSERVATION :** Majeure

## **MATIERE / EC : EC Néerlandais LANSAD S2**

**Responsable :** selon le niveau

**Volume horaire :** 20h

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**  
Néerlandais

### **OBJECTIFS**

selon le niveau

### **DESCRIPTIF**

selon le niveau

### **BIBLIOGRAPHIE**

sera communiquée en cours

### **ETUDIANTS D'ECHANGE**

**ACCESSIBLE :** OUI

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** selon le niveau

**AUTRE(S) PREREQUIS :** RAS

# SYLLABUS - FICHE DESCRIPTIVE D'ENSEIGNEMENT

**N1 Etudes européennes Métiers du livre franco-allemands**

**UE : UE 2.10 Langue vivante (1 EC au choix)**

**SEMESTRE : Semestre 2**

**OBSERVATION : Majeure**

**MATIERE / EC : EC Actualités & contextes culturels européens**

**Responsable : a definir**

**Volume horaire : 24h**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**

Anglais

## OBJECTIFS

selon le niveau

## DESCRIPTIF

selon le niveau

## BIBLIOGRAPHIE

sera communiquée en cours

### ETUDIANTS D'ECHANGE

**ACCESSIBLE : OUI**

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS : selon le niveau**

**AUTRE(S) PREREQUIS : RAS**